

Урок 8

Занятие 2

Изучив материал этого занятия, вы сможете:

224

усвоить изложенную в тексте информацию
выполнить контрольные упражнения
запомнить некоторые слова и выражения
знать правила поведения в обществе

Об общепринятых нормах поведения и правилах хорошего тона в странах немецкого языка

С тех пор, как существуют люди, существуют и определенные правила поведения, хотя в разные времена и у разных народов они значительно отличаются друг от друга. Наша современная жизнь с ее обусловленным техникой быстрым ритмом в значительной степени изменила некогда жесткие правила хорошего тона. Однако эти правила в том или ином виде продолжают действовать, и мы следуем им на работе и в повседневной жизни, в общественных местах и в отпуске. Особенно важно знать эти правила, когда едешь за границу, и не только знать, но и уметь их соблюдать, чтобы не нарушать обычаев страны и принятых в ней норм поведения. Многие из приведенных ниже правил общие для всех европейских стран, некоторые характерны лишь для стран немецкого языка.



Приветствие. Мужчины первыми здороваются с женщинами, молодые с пожилыми, сотрудники с начальниками. Кто входит в помещение, первым приветствует других: мужчина всех присутствующих, женщина тоже, в том числе и мужчин, начальник всех находящихся в помещении подчиненных. При этом женщинам разрешается сидеть, мужчины должны встать. Приветствие сопровождается рукопожатием: женщины подают руку мужчинам, старшие младшим, начальники подчиненным. Если кто-либо, нарушив этот порядок, протягивает руку для приветствия, ее следует пожать. Если встречаются две пары, то сначала пожимают друг другу руку женщины, затем женщины мужчинам, а затем мужчины. Когда хозяйка дома приветствует гостей, то сначала хозяйка протягивает руку гостю-женщине, затем гостю-мужчине, а потом хозяин дома приветствует прибывших в том же порядке.

За столом или в группе гостей пожимают руку всем по очереди, начиная с рядом сидящего (стоящего). Принято приветствовать в лифте небольшой гостиницы или дома,

Урок 8 Занятие 2 Информация 225

когдаходишь в него, но не в универмаге или общественном транспорте. Принято приветствовать пассажиров, заходя в купе, а также соседа (соседку) по креслу в самолете. Не принято приветствовать в крупных гостиницах, а также при входе в ресторан, но нужно поздороваться с посетителями, которые уже сидят за столиком, за который вы собираетесь сесть. Принято приветствовать, входя в помещение (бюро, комнату ожидания и т. п.), а также в сельской местности, встречая кого-либо, в том числе и незнакомого человека.

Знакомство. Основное правило знакомства (представления) гласит: мужчину представляют женщине, более молодого более старшему, подчиненного начальнику. В обществе долгом хозяина дома является познакомить гостей друг с другом. При этом хозяин дома обычно говорит: *Darf ich vorstellen?* или *Darf ich bekannt machen?* *Herr und Frau A.—Herr B., Frau B.* В качестве ответа обычно говорят: *Freut mich, Sie kennenzulernen!* или *(Sehr) angenehm!* Иногда бывает достаточно просто слегка поклониться.



Ресторан. Первым в зал ресторана входит мужчина, затем женщина. При выходе из ресторана первой идет женщина, затем мужчина, который должен открыть ей дверь. Прежде чем женщина сядет, мужчина должен пододвинуть ей стул. Официант подает меню сначала женщине, затем мужчине или обоим сразу. Заказ делает мужчина. Все готовые блюда, а также напитки подаются справа. Блюда, из которых можно выбирать, подаются слева. Обязанность мужчины попробовать вино, прежде чем официант нальет его в бокалы.

Театр. Кино. В гардеробе мужчина помогает женщине раздеться и сдает пальто. Пока женщина проверяет, в порядке ли ее туалет, мужчина может купить программу. Приводить себя в порядок в зрительном зале, так же как и в ресторане, не принято. Мужчина первым входит в зрительный зал театра или кино, а выходит вслед за женщиной. Если места расположены в середине ряда, рекомендуется занять их несколько раньше, чтобы не

Урок 8 Занятие 2 Упражнения 226

тревожить уже сидящих. Если приходится идти через ряд, где уже сидят, то проходят лицом к сидящим, каждый раз говоря: *Gestatten Sie?—Danke!* Занимая места, мужчина откидывает кресло и после того, как женщина села, садится слева от нее. После спектакля мужчина одевается первым (как и в ресторане), а затем помогает одеться женщине. Он должен также проводить женщину домой, спросив: *Darf ich Sie nach Hause bringen?*

Общественный транспорт. При входе в автобус (трамвай, метро и т. п.) мужчина пропускает женщину вперед. Но он выходит первым и помогает женщине сойти. Исключение делается в поездах дальнего следования, где мужчина входит первым, чтобы занять место. Уходя из купе, принято прощаться: *Auf Wiedersehen!* или *Gute (Weiter) Reise!* На улице с оживленным движением мужчинам следует идти с краю тротуара, если при этом женщина и окажется слева от мужчины. То, что принято уступать места женщинам и пожилым людям, само собой разумеется.

Подарки. Цветы дарят не завернутыми, остальные подарки в красивой упаковке. Принято, что подарок разворачивают обычно в присутствии дарящего и благодарят словами *Danke schön!* или *Vielen Dank!* На юбилеях, свадьбах и других больших торжествах обычно устраивается специальный стол, на который кладут подарки с письмом или визитной карточкой с тем, чтобы юбиляр (новобрачные) мог(ли) потом поблагодарить дарящего. Это делается в течение 10—14 дней после юбилея (свадьбы). Покупая подарок, желательно знать вкус и наклонности человека, которому вы собираетесь что-либо дарить. При этом следует помнить, что не стоимость подарка определяет его ценность; недаром в немецком языке есть пословица: *Kleine Geschenke erhalten die Freundschaft.* "Маленькие подарки сохраняют дружбу". Если вы просто идете в гости к знакомому, то достаточно принести букет цветов или бутылку вина, а также сладости детям. Не рекомендуется дарить белых цветов (и хризантем) пожилым людям, а также красных роз замужней женщине. Если вы дарите книгу, то надпись рекомендуется делать не на самой книге, а на отдельной карточке.



Урок 8 Занятие 2 Упражнения 227

1. Ответьте на следующие вопросы по содержанию прочитанного.

1. С какой эпохой развития человеческого общества связано появление правил поведения (хорошего тона)? 2. Актуально ли соблюдение правил хорошего тона в наше время? 3. Кто здоровается первым? 4. Где принято приветствовать друг друга, а где не принято? 5. В каком порядке принято знакомить присутствующих друг с другом?

2. Определите, правильны ли следующие суждения (ответьте: да—нет).

- Входя в холл гостиницы (ресторана) принято здороваться.
- При приветствии женщины подают руку мужчинам.
- Официант подает меню сначала мужчине, потом женщине.
- Проходить через ряд сидящих зрителей следует спиной к ним.
- Женщина входит первой в зрительный зал (ресторан).
- Заказ в ресторане делает мужчина.
- Принято здороваться с посетителями, уже сидящими за столиком.
- Уходя из купе вагона, принято прощаться с оставшимися там пассажирами.
- После окончания спектакля мужчина помогает женщине одеться, а затем одевается сам.

3. Ответьте на вопросы, используя указанные справа слова.

- | | |
|---|------------------------------------|
| 1. Вам кого-либо представили. Что вы должны сказать? | a. rote Rosen |
| 2. Вам что-либо подарили. Как вы должны поблагодарить? | b. Vielen Dank! |
| 3. Вы приехали на место назначения. Что вы говорите, уходя из купе? | c. Freut mich, Sie kennenzulernen! |
| 4. Вы входите в лифт жилого дома. Что вы говорите? | d. Gute Reise! |
| 5. Каких цветов не следует дарить? | e. Guten Tag! |

4. Скажите, когда (в каких случаях) вам следует сказать следующие фразы.

- Gestatten Sie?—Danke!*
- Darf ich bekannt machen?*
- Gute Reise!*
- Freut mich, Sie kennenzulernen!*
- Darf ich Sie nach Hause bringen?*